|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Time | English | Hmong |
| 00:02 – 00:05 | HELP STOP ILLEGAL DUMPING TO KEEP CHEMICALS OUT OF OUR WATER | TXWV QHOV MUAB KHOOM POV TSEG TSIS RAWS CAI TSHUAJ CHEMICAL THIAJ TSIS TSUAS PEB COV DEJ. |
| 00:06 – 00:10 | Step 1: DUMP RIGHT  Water in storm drains and ditches flows into nearby waterways. | Qhov 1: POV TSEG RAWS KEVCAI  Cov dej ntawm tej qhov dej, kwj deg ntws mus rau tej hav dej nyob ze. |
| 00:11 – 00:18 | This water does NOT get cleaned at a wastewater treatment plant before it winds up in our lakes, rivers, ponds and streams. | Cov dej no TSIS tau muab lim kom huv ua ntej nws ntws mus rau tej pas dej loj, tej dej ntws, pas dej me, thiab tej dej ntws me. |
| 00:10 – 00:28 | Take hazardous materials to your county site or licensed local business.  Use a utility sink, NOT your storm drain, to:   * Wash off paint brushes * Dump soapy water   Empty swimming pools and spas | Muab tej khoom muaj tshuaj phem pov tseg raws li txojcai hauv koj lub zos.  Siv lub dab los ntxuav, TXHOB siv lub qhov dej nag ntws mus rau, los mus:   * Ntxuav tej khoom tha tsev * Hliv dej xub npum   Tso cov dej hauv cov pas da dej pov tseg |
| 00:29 – 00:33 | Dumping chemicals into a storm sewer or ditch is called an “illicit discharge” and is ILLEGAL. | Thaum muab chemical hliv rau lub qhov dej nag ntws lossis kwj deg ces yog hu “kevcai tsis pub tso” thiab TXHAUM KEVCAI. |
| 00:34 – 00:51 | Step 2: SWEEP IT UP  Leaves and grass clippings pollute water.  Sweep leaves & clippings; don’t leave them in the street.  Compost them, take them to a collection site or have them hauled away.  Dirt and sand pollute too.  Save them or take them to a dump site. | Qhov 2: MUAB CHE LOS  Cov nplooj thiab nyom tsuas tau cov dej tsis huv.  Cheb cov nplooj zeeg thiab nyom; txhob cia nyob ntawm txoj kev.  Muab ntim cia ua chiv, coj mus rau qhov chaw txais yuav tej nroj tsuag los kom lawv tuaj thauj mus.  Av thiab xuab zeb los tsuas tau dej thiab.  Khaws cia lossis coj mus rau qho chaw pov tseg. |
| 00:52 – 00:59 | Step 3: WASH AWAY FROM HOME  Take your vehicle to the CAR WASH so soapy water doesn’t flow into lakes and streams. | Qhov 3: TXHOB NTXUAV NTAWM TSEV  Coj koj lub tsheb mus ntxuav ntawm qhov chaw NTXUAV TSHEB kom cov dej ntxuav tsheb thiaj tsis ntws rau tej pas dej, tej dej ntws. |
| 1:00 – 1:07 | Step 4: POOLS & HOT TUBS CAN POLLUTE  Before you empty your pool or hot tub, stop adding chlorine, uncover the water, and let it sit for 3-5 days. | Qhov 4: COV DEJ HAUV COV PAS DA DEJ & LUB DAB TSAU DEJ KUB TSUAS TAU  Ua ntej tso dej hauv lub pas da dej tawm, txhob ntxiv tshuaj chlorine rau lawm, txhob vov cov dej thiab cia nyob li 3 – 5 hnub tso. |
| 1:08 – 1:19 | Step 5: IF YOU SEE SOMETHING, SAY SOMETHING  If you see illegal dumping or water that is cloudy, colored, or has an oil sheen, report it to your city, county, or township.  Report petroleum and hazardous materials spills to the Minnesota Duty Officer: 1-800-422-0798 | Qhov 5: YOG KOJ POM DABTSI TXAWV, HAIS QHIA  Yog koj pom neeg pov khoom tsis raws kevcai lossis pom dej nro nro, dej muaj xim, dej muaj roj, hu qhia rau koj lub zos lossis lub nroog paub.  Yog muaj roj thiab lwm yam tshuaj txeej rau qhovtwg, hu rau tus Minnesota Duty Officer: 1-800-422-0798. |
| 1:21 – 1:29 | If you ENJOY clean water, do your part to PROTECT Minnesota’s water! | Yog koj XAV muaj dej huv ntshiab si, ua koj li feem los TIV THAIV Minnesota cov dej! |